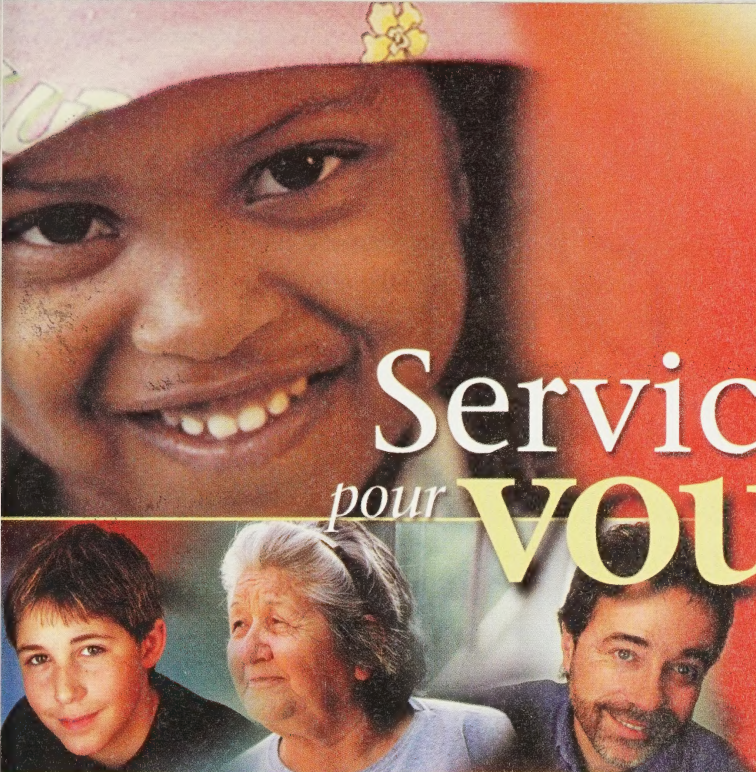


Digitized by the Internet Archive  
in 2021 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114652522>



# Services *pour* VOUS

Guide des services du gouvernement du Canada en  
Colombie-Britannique



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada 



# Table des matières



## Consommation

Protection pour les consommateurs .....	4
Pour arrêter la publicité et les appels non désirés .....	4

## Environnement

Vous pouvez lutter contre les changements climatiques .....	5
Aidez votre communauté à protéger l'environnement .....	6
Vous avez un projet écologique? .....	6
Les Britanno-Colombiens protègent la nature .....	7

## Innovation

Gagnez du temps à la frontière américaine .....	8
Un coup de pouce pour les entreprises autochtones .....	8
Des entreprises rurales obtiennent de l'aide .....	9



## Internet

Vous pouvez avoir accès à Internet .....	10
--	----

## Jeunesse

Les jeunes explorent le Canada .....	11
Relevez le défi de l'affiche de la Fête du Canada .....	11

## Santé

Pour garder vos enfants actifs et en santé .....	12
De l'aide pour les femmes enceintes qui ont besoin de soutien .....	12

## Sécurité et prévention

Obtenez votre carte de conducteur pour naviguer en sécurité .....	13
Avez-vous votre permis de pêche? .....	13

## ■ Nouvel accord sur les soins de santé .....

## ■ Contactez le gouvernement du Canada ....



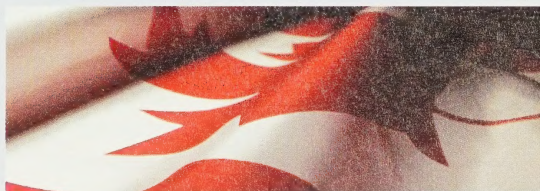
Coût unitaire d'impression et de distribution : 33¢



# Introduction

Les services du gouvernement du Canada sont conçus pour répondre à vos besoins changeants. Ce guide, *Services pour vous*, décrit quelques-uns de ces services et vous explique comment ils fonctionnent et comment les obtenir. Il contient sept sections. Chacune de ces sections correspond à des besoins individuels ou à des questions d'intérêt commun.

- Tous les sujets sont en caractères gras.
- Les titres des brochures et dépliants sont en *italiques*.
- À la fin de chaque description, vous avez des numéros de téléphone sans frais et des sites Internet.
- À la fin du guide, vous trouverez aussi une liste détachable des numéros de téléphone et des sites Internet de nombreux autres services du gouvernement.



Nous vous invitons à conserver *Services pour vous*. Il vous sera utile pour trouver le bon programme ou service, si vos besoins changent.

## Pour vous renseigner sur d'autres services

Vous pouvez obtenir des renseignements sur les autres services du gouvernement du Canada en :

- composant le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), le centre de renseignements généraux du gouvernement du Canada ;
- visitant le site Internet principal du gouvernement du Canada : [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

Vous pouvez obtenir ce guide en gros caractères, sur cassette audio, en braille et sur disquette en composant le 1 800 O-Canada.



# Consommation

## Protection pour les consommateurs

Vous voulez :

- Réduire vos dettes de cartes de crédit?
- Réduire vos frais bancaires?
- Magasiner en ligne en toute sécurité?
- Éviter les fraudes en matière de consommation?
- Investir judicieusement?
- Protéger vos renseignements personnels?

Pour des outils pratiques et des renseignements sur la façon de **protéger vos droits de consommateur**, contactez le Carrefour des consommateurs.



☎ 1 800 348-5358

🌐 consommateur.ic.gc.ca

## Pour arrêter la publicité et les appels non désirés

Il est facile de faire enlever votre nom de plusieurs listes d'envoi et d'appels téléphoniques que les entreprises utilisent pour vous contacter. Visitez le site :

- [strategis.gc.ca](http://strategis.gc.ca)
- Cliquez sur « Renseignements pour les consommateurs » dans le menu de gauche
- Puis sur « Carrefour des consommateurs »
- « Vous et votre santé »
- « Ressources pour les personnes âgées » dans « Services personnels »




# Environnement




## **Vous pouvez lutter contre les changements climatiques**

Les changements climatiques affectent notre santé, l'environnement et l'économie. En utilisant moins d'énergie, nous pouvons réduire les émissions de gaz à effet de serre qui sont responsables des **changements climatiques**. Voici quelques moyens simples d'utiliser moins d'énergie :

- Éteignez les lumières, appareils ménagers, téléviseurs et ordinateurs lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Calfeutrez les portes et les fenêtres.
- Consultez l'étiquette ÉnerGuide lorsque vous achetez des électroménagers.
- Évitez de laisser tourner le moteur de votre véhicule. Lorsque vous le laissez tourner pendant 10 secondes, il consomme plus de carburant que si vous fermez le moteur et le redémarrez.
- Prenez l'autobus. Un autobus rempli, c'est 40 véhicules de moins sur la route. Cela économise le carburant et réduit les émissions de gaz à effet de serre.
- Baissez le thermostat la nuit ou quand vous quittez la maison.

 **1 800 O-Canada**

 [www.changementsclimatiques.gc.ca](http://www.changementsclimatiques.gc.ca)

### **Prévoir les tempêtes pour éviter les dégâts**

Le réchauffement de la planète provoque la fonte des glaciers et des calottes glacières, ce qui augmente le niveau des océans. Il y a cinq ans, El Niño a fait grimper l'eau de 30 centimètres en moyenne le long de la côte de la C.-B. Certains jours, l'eau est même montée jusqu'à 60 centimètres. Les scientifiques du gouvernement du Canada essaient de prévoir les tempêtes qui font augmenter le niveau des océans pour prévenir les résidents de la côte.



- Utilisez des ampoules fluorescentes compactes. Elles durent plus longtemps et consomment 75 % moins d'énergie.
- Nettoyez ou remplacez régulièrement le filtre de votre fournaise.
- Installez des pommes de douche à débit réduit.
- Réparez les robinets qui coulent.

## Aidez votre communauté à protéger l'environnement

Vous voulez que votre communauté participe à la protection de l'environnement? Le **Programme ÉcoAction** peut vous aider. Il soutient des projets qui protègent l'environnement. Si votre organisme à but non lucratif a un projet en tête, contactez ÉcoAction.

☎ **1 800 667-7779**  
 🌐 [www.ec.gc.ca/ecoaction](http://www.ec.gc.ca/ecoaction)

### Les résidents de Nelson luttent contre les changements climatiques

Un groupe de Nelson lutte contre les changements climatiques. Avec l'appui du programme ÉcoAction, le groupe renseigne les résidents sur les changements climatiques et sur les mesures à prendre pour y remédier. Le groupe enseigne aussi comment réduire les émissions à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques.



## Vous avez un projet écologique?

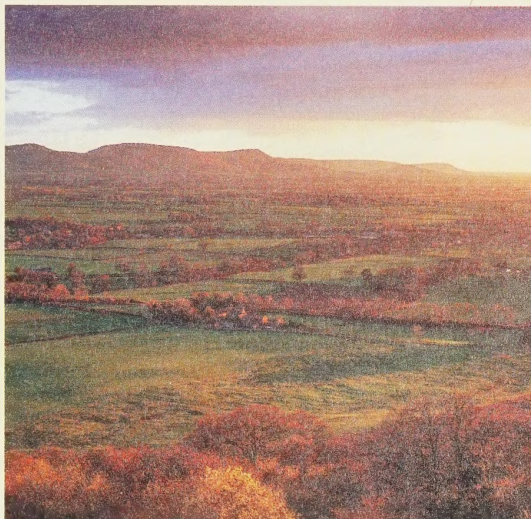
Vous pouvez obtenir de l'aide pour démarrer un projet écologique pour votre école, votre club ou votre communauté. Le guide *Les projets environnementaux communautaires : de l'identification de la situation à l'évaluation* vous aidera à déterminer vos objectifs, recruter des bénévoles, créer des partenariats et communiquer les résultats obtenus.


☎ **1 800 667-7779**  
 🌐 [www.ec.gc.ca/ecoaction](http://www.ec.gc.ca/ecoaction)




## Les Britanno-Colombiens protègent la nature

Les habitants de la C.-B. aident à protéger les habitats naturels fragiles. Plus de 20 propriétaires ont donné des terrains, évalués à près de 11 millions de dollars et qui représentent plus de 400 hectares, au **Programme de dons de biens écosensibles**. Ce programme protège les habitats fragiles. Plusieurs habitats importants se trouvent sur des propriétés privées. Votre générosité permettra de protéger ces terres contre l'aménagement.




 **1 800 668-6767**

 [www.scf.ec.gc.ca/ecogifts/index\\_f.cfm](http://www.scf.ec.gc.ca/ecogifts/index_f.cfm)



### Vérifiez la météo avant d'aller à la montagne

Le mauvais temps rend la conduite dans les couloirs de montagnes dangereuse. Environnement Canada, en collaboration avec l'Insurance Corporation et le ministère des Transports de la C.-B., fournit des prévisions météorologiques sur Internet pour les couloirs principaux.

 [www.meteo.pyr.ec.gc.ca/default\\_f.html](http://www.meteo.pyr.ec.gc.ca/default_f.html)

et cliquez sur « Météo Route » dans le menu de gauche

# Innovation

## Gagnez du temps à la frontière américaine

Si vous allez aux É.-U. plus de trois fois par mois, vous pouvez **gagner du temps à la frontière**. Le système NEXUS réserve des voies aux voyageurs à accès pré-approuvé et à faible risque. Les frais de ce service sont de 80 \$ pour cinq ans. Ces frais couvrent les deux directions puisque NEXUS est un programme conjoint avec les É.-U.



☎ **1 866 639-8726 (sans frais)**

🌐 **[www.adrc.gc.ca/nexus](http://www.adrc.gc.ca/nexus)**

Les postes frontaliers suivants offrent des voies réservées :

- Pacific Highway/Blaine
- Douglas/Peace Arch
- Boundary Bay/Point Roberts

## Un coup de pouce pour les entreprises autochtones

Entreprise autochtone Canada a aidé des milliers d'entrepreneurs autochtones à démarrer ou élargir leurs opérations. Ce programme s'adresse aux Premières nations, aux Métis et aux Inuits, ainsi qu'aux entreprises dont les intérêts appartiennent majoritairement à des Autochtones. Les sociétés de développement autochtones y sont également admissibles.

### Une entreprise d'informatique obtient de l'aide

Entreprise autochtone Canada a aidé Aboriginal Computer Solutions Ltd. de Vancouver ouest à réaliser ses objectifs d'affaires en lui fournissant de l'information et du soutien.

☎ **1 800 328-6189**

🌐 **[www.eac.ic.gc.ca](http://www.eac.ic.gc.ca)**



## Des entreprises rurales obtiennent de l'aide

Vous cherchez de l'aide pour élargir votre petite entreprise rurale? Adressez-vous à l'une des 34 sociétés d'aide au développement des collectivités de la C.-B. Ces organismes à but non lucratif sont dirigés par des conseils d'administration bénévoles et financés en partie par le gouvernement du Canada. Ils offrent **des prêts et des conseils aux petites et moyennes entreprises**. Certains ont aussi des programmes qui favorisent le travail autonome.



### Une entreprise qui roule bien

Lorsque Daryl Racine de Merritt a décidé de démarrer son entreprise de cyclisme, il savait qu'il avait besoin d'aide. Même s'il connaissait bien le cyclisme, il lui manquait de l'information pour diriger une entreprise. La société d'aide au développement des collectivités de sa région lui a appris à s'organiser, à trouver des fournisseurs et à obtenir de l'aide financière. Elle l'a aussi appuyé financièrement. Aujourd'hui, son entreprise, Bonzai Cycle, est un succès.

 **1 866 685-2332 (sans frais)**

 **[www.deo.gc.ca](http://www.deo.gc.ca)**

et cliquez sur « Sociétés d'aide au développement des collectivités »

### Des recherches vraiment fructueuses

Bien avant que Colette Valdock ne lance « White Weddings », elle avait communiqué avec une société d'aide au développement des collectivités qui lui avait donné une formation en gestion d'entreprise, ainsi que des conseils et des stratégies pour élaborer un plan d'affaires. Au départ, Colette oeuvrait dans le domaine des faire-part, mais elle désirait aussi créer un site Internet. Elle a consulté des centaines de vendeurs de produits et de services de mariage qui lui ont donné des indications dont elle a tenu compte au moment de concevoir le site Internet de son entreprise. Aujourd'hui, 98 % de ses produits sont disponibles sur Internet et ses commandes arrivent des quatre coins du monde.

# Internet

## **Vous pouvez avoir accès à Internet**

Si vous n'avez pas d'ordinateur, vous pouvez trouver un centre près de chez vous qui donne accès aux ordinateurs et à Internet à prix modique. Le **Programme d'accès communautaire** aide les organismes comme les écoles, les bibliothèques et les centres communautaires de la C.-B. à acheter des ordinateurs. Le programme offre aussi de la formation en informatique.



 **1 800 575-9200**

 **<http://pac.ic.gc.ca>**

## **Une association branchée**

Grâce au Programme d'accès communautaire, l'association francophone de Campbell River offre un accès public à Internet qui a contribué à sensibiliser davantage les gens de l'île de Vancouver à la culture francophone. L'association a également créé un site Internet qui contient des renseignements en provenance de partout au Canada et dans le monde. Elle compte présentement près de 500 membres. Ses installations sont ouvertes à tous.



# Jeunesse

## Les jeunes explorent le Canada



**Échanges Canada** offre aux jeunes deux programmes passionnants pour leur permettre de se découvrir et d'apprendre à connaître le Canada.

**Échanges Jeunesse Canada** est pour les jeunes de 11 à 18 ans. Les participants aident à organiser un échange avec une autre région du pays, à faire des recherches sur cette région, à trouver des fonds pour financer leur voyage et à planifier des activités.

**Forums Jeunesse Canada** s'adresse aux moins de 30 ans. Ce programme permet aux participants d'aller visiter une autre localité pendant au moins cinq jours. Durant leur séjour, ils étudient les institutions nationales et discutent des enjeux d'intérêt national.

Dans la plupart des cas, le gouvernement du Canada paie le voyage des participants.




 **1 800 O-Canada**  
 **[www.echanges.gc.ca](http://www.echanges.gc.ca)**

## Relevez le défi de l'affiche de la Fête du Canada

Exprimez votre fierté nationale et faites valoir vos talents artistiques en participant au **défi de l'affiche de la Fête du Canada**. Ce concours s'adresse à tous les jeunes du Canada. Les finalistes de chaque province et territoire gagneront un voyage à Ottawa pour célébrer la Fête du Canada sur la Colline du Parlement. Un de leurs dessins deviendra l'affiche de la Fête du Canada.

### Une autre distinction pour une élève méritoire

Une des meilleures élèves de l'école secondaire Burnaby North a représenté la C.-B. au défi de l'affiche de la Fête du Canada en 2002. Son dessin, « Tout premiers exploits canadiens », a été choisi parmi plus de 1 100.

 **1 800 663-5812**

 **[www.patrimoinecanadien.gc.ca/affiche-poster](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/affiche-poster)**

# Santé

## Pour garder vos enfants actifs et en santé

La meilleure façon d'aider vos enfants à rester en santé, c'est de les garder actifs. Plus de la moitié des enfants et des jeunes au Canada ne sont pas assez actifs. Plusieurs souffrent d'obésité. Cela pourrait leur causer des problèmes de santé comme les maladies cardiaques et le diabète.

Commandez un exemplaire du *Guide d'activité physique canadien pour les enfants* et du *Guide d'activité physique canadien pour les jeunes*. Les deux brochures vous donnent des conseils pour garder vos enfants actifs.



☎ 1 866 225-0709 (sans frais)

🌐 [www.hc-sc.gc.ca/hppb/guideap](http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/guideap)



## De l'aide pour les femmes enceintes qui ont besoin de soutien

Si vous êtes enceinte et avez besoin de soutien, le **Programme canadien de nutrition prénatale** peut vous aider. Le programme fournit aux femmes enceintes des conseils sur la nutrition, des suppléments alimentaires et des services d'aide et d'écoute en matière de choix de santé, comme la consommation d'alcool.

Le programme est offert à plusieurs endroits en C.-B., y compris Victoria, Prince George, Nanaimo, Vancouver, Hazelton et Kamloops.

☎ 1 866 225-0709 (sans frais)

🌐 [www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse](http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse)

et cliquez sur « Programmes communautaires »



# Sécurité et prévention

## Obtenez votre carte de conducteur pour naviguer en sécurité

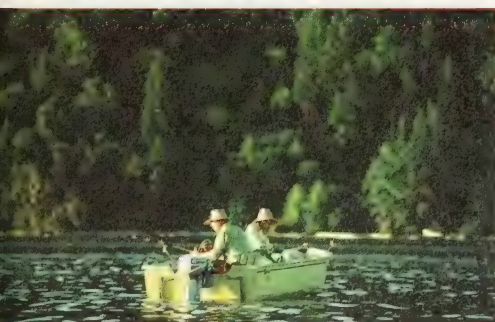
La navigation commerciale et de plaisance fait partie de la vie en C.-B. Grâce à de nouveaux règlements, la navigation est plus sécuritaire. Vous devez maintenant avoir une **carte de compétence des conducteurs** pour naviguer. Pour obtenir cette carte, vous devez réussir le test de la Garde côtière canadienne. Le test porte sur les éléments suivants : les règlements, l'équipement de sécurité minimum pour votre bateau, le système de balisage canadien et la façon de partager les voies navigables. Pour vous préparer à passer le test, vous pouvez suivre un cours régulier ou un cours par correspondance.



☎ 1 800 267-6687

🌐 [www.pacific.ccg-gcc.gc.ca](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca)

et cliquez sur « Bureau de la sécurité nautique »



☎ 1 800 267-6687

🌐 [www.pac.dfo-mpo.gc.ca](http://www.pac.dfo-mpo.gc.ca)

et cliquez sur « Pêche récréative dans la région du Pacifique »

## Avez-vous votre permis de pêche?

Vous avez besoin d'un **permis de pêche sportive en eaux de marée** pour pêcher le poisson et les fruits de mer. Renseignez-vous sur la pêche en eau salée et sur ses règlements et restrictions auprès de l'un des quelque 600 commerçants de pêche récréative. Ils vendent aussi des permis de pêche.

# Nouvel accord sur les soins de santé

Le Premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux se sont entendus récemment pour soutenir et réformer notre système de santé. Pour faire de cet accord une réalité, le **gouvernement du Canada augmente le financement accordé aux soins de santé de 34,8 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années.**

L'accord renforce les cinq principes de la *Loi canadienne sur la santé* et accroît le soutien offert aux services de soins de santé actuels partout au pays.

L'accord favorise et finance aussi le changement, afin :

- d'améliorer l'accès aux professionnels de la santé 24 heures sur 24, sept jours par semaine, et d'éliminer les débordements vers les services d'urgence ;
- d'améliorer les soins à domicile et la protection contre les coûts exorbitants des médicaments ;
- d'offrir une prestation humanitaire, dans le cadre de l'assurance-emploi, aux personnes qui doivent quitter temporairement leur emploi pour prendre soin d'un proche gravement malade ;

- d'offrir de l'équipement diagnostic et médical pour réduire les listes d'attente et accélérer les soins ;
- de créer des dossiers médicaux électroniques des patients, et ainsi diminuer la paperasse ;
- de favoriser l'innovation et la science dans les hôpitaux universitaires ;
- de porter une attention spéciale aux besoins des Autochtones.

L'accord prévoit aussi la création d'un Conseil de la santé qui fera rapport régulièrement à tous les Canadiens et les Canadiennes de l'état du système de santé. Les citoyens et les contribuables ont le droit de savoir comment leur argent est dépensé et de quelle façon la réforme est mise en oeuvre.

## Pour plus de renseignements sur le nouvel accord :

☎ 1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232)  
ATS 1 800 465-7735

🌐 [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)



# Contactez le gouvernement du Canada— C'est facile



Voici une liste pratique de numéros de téléphone utiles :

- Assurance-emploi ..... 1 800 808-6352
- Centre de services aux entreprises ..... 1 888 576-4444
- Commission canadienne du tourisme ..... 1 888 234-3666
- Crédit pour taxe sur les produits et services ..... 1 800 959-1954
- Douanes ..... 1 800 959-2036
- Immigration
  - À Montréal : ..... (514) 496-1010
  - À Toronto : ..... (416) 973-4444
  - À Vancouver : ..... (604) 666-2171
  - Ailleurs au Canada : ..... 1 888 242-2100
- Numéro d'assurance sociale ..... 1 800 808-6352
- Obligations d'épargne ..... 1 800 575-5151
- Passeports ..... 1 800 567-6868
- Pensions ..... 1 800 277-9915
- Prestation fiscale pour enfants ..... 1 800 387-1194
- Subventions épargne-études ..... 1 888 276-3624
- Taxes ..... 1 800 959-7383

# Visitez le gouvernement du Canada sur Internet— C'est facile



Voici d'autres sites Internet utiles :

- Assistance aux Canadiens voyageant à l'étranger ..... [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)
- Centres de services aux entreprises du Canada ..... [www.rcsec.org](http://www.rcsec.org)
- Commission canadienne du tourisme ..... [www.voyagecanada.ca](http://www.voyagecanada.ca)

Renseignements sur les services du gouvernement du Canada	Information on Government of Canada Services	
	1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ATS • TTY : 1 800 465-7735	
	<a href="http://canada.gc.ca">canada.gc.ca</a>	
	Centres d'accès Service Canada Service Canada Access Centres	
<b>Canada</b> <sup>ni</sup>		

- Commission de la fonction publique du Canada ..... [www.psc-cfp.gc.ca](http://www.psc-cfp.gc.ca)
- Conditions météorologiques ..... [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)
- Contrats Canada ..... [contratscanada.gc.ca](http://contratscanada.gc.ca)
- Culture et patrimoine ..... [www.patrimoinecanadien.gc.ca](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca)
- Immigration ..... [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)
- Impôts et douanes ..... [www.adrc.gc.ca](http://www.adrc.gc.ca)
- Informations-santé ..... [www.reseau-canadien-sante.ca](http://www.reseau-canadien-sante.ca)
- Pensions ..... [www.drhc.gc.ca/psr](http://www.drhc.gc.ca/psr)
- Possibilités d'emploi ..... [www.guichetemplois.gc.ca](http://www.guichetemplois.gc.ca)
- Ressources naturelles ..... [www.rncan.gc.ca](http://www.rncan.gc.ca)
- Stratégie emploi jeunesse ..... [www.jeunesse.gc.ca](http://www.jeunesse.gc.ca)



CANADA POSTES		CANADA
POST		

Postage paid  
 if mailed in Canada  
 Business Reply Mail

Port payé  
 si posté au Canada  
 Correspondance-  
 réponse d'affaires

4644999 01



1000013348-K1G3H8-BR01

COMMUNICATION CANADA  
 PO BOX 8320 STN T CSC  
 OTTAWA ON K1G 9Z9

COMMUNICATION CANADA  
 CP 8320 SUCC T CCCC  
 OTTAWA ON K1G 9Z9

Othe  
 Bus  
 Cal  
 Col  
 Cul  
 Em

He  
 Im  
 Na  
 Pe  
 Pul  
 Ta  
 Tra  
 We  
 Yo

## Your opinion is important to us

Did you find this publication useful?

☐ Very ☐ Somewhat ☐ Not very

Would you like to know more about:

- ☐ health
- ☐ the environment
- ☐ programs for families
- ☐ programs for youth
- ☐ programs for seniors

If you would like to be kept aware of Government of Canada services, please complete:

Name / Nom \_\_\_\_\_

Address / Adresse \_\_\_\_\_

City / Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Postal Code / Code postal \_\_\_\_\_

## Votre opinion est importante

La présente publication vous a-t-elle été utile?

☐ Très utile ☐ Assez utile ☐ Pas très utile

Aimeriez-vous en savoir plus concernant :

- ☐ la santé
- ☐ l'environnement
- ☐ les programmes à l'intention des familles
- ☐ les programmes à l'intention des jeunes
- ☐ les programmes à l'intention des personnes âgées

Si vous désirez être tenu au courant de nos services, prière de fournir l'information suivante :

The personal information you provide will be used for the sole purpose of sending you additional information on Government of Canada services. It will be protected under the *Privacy Act* and will be held in personal information bank COM PPU 010. / Ces renseignements personnels ne seront utilisés que pour vous faire parvenir des renseignements sur les services du gouvernement du Canada. Ils seront protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et figureront dans le fichier de renseignements personnels COM PPU 010.



Canada

Voici

Ass  
voy  
Cer  
ent  
Coi  
du

Coi  
pul  
Coi  
Coi  
Cul  
Imi  
Imj  
Inf  
Per  
Pos  
Res  
Str



# Find the Gover Canada on the It's easy

Other useful Government of C

- Business Service Centres . . .
- Canadian Tourism Commission
- Contracts Canada . . . . .
- Culture and Heritage . . . . .
- Employment Opportunities .

Information — Renseig

on Government sur les

of Canada gouver

Services du Car

1 800 O-Canada

TTY • ATS : 1 800 465-

canada.gc.ca

Service Canada

Centres d'accès

- Health Information . . . . . W
- Immigration . . . . .
- Natural Resources . . . . .
- Pensions . . . . .
- Public Service Commission of
- Taxation and Customs . . . . .
- Travel Assistance for Canadian
- Weather . . . . .
- Youth Employment Strategy

Address / Adresse \_\_\_\_\_

City / Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Postal Code / Code postal \_\_\_\_\_

The personal information you provide will be used for the sole purpose of sending you additional information on Government of Canada services. It will be protected under the *Privacy Act* and will be held in personal information bank COM PPU 010./ Ces renseignements personnels ne seront utilisés que pour vous faire parvenir des renseignements sur les services du gouvernement du Canada. Ils seront protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et figureront dans le fichier de renseignements personnels COM PPU 010.



Voici

Ass  
voy  
Cer  
ent  
Coi  
du

Coi  
pul  
Coi  
Cul  
Imi  
Imj  
Inf  
Per  
Pos  
Res  
Str



- Health Information . . . . . [www.canadian-health-network.ca](http://www.canadian-health-network.ca)
- Immigration . . . . . [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)
- Natural Resources . . . . . [www.nrcan.gc.ca](http://www.nrcan.gc.ca)
- Pensions . . . . . [www.hrdc.gc.ca/isp](http://www.hrdc.gc.ca/isp)
- Public Service Commission of Canada . . . . . [www.psc-cfp.gc.ca](http://www.psc-cfp.gc.ca)
- Taxation and Customs . . . . . [www.ccrta.gc.ca](http://www.ccrta.gc.ca)
- Travel Assistance for Canadians Abroad . . . . . [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)
- Weather . . . . . [www.weatheroffice.ec.gc.ca](http://www.weatheroffice.ec.gc.ca)
- Youth Employment Strategy . . . . . [www.youth.gc.ca](http://www.youth.gc.ca)

Information — Renseignements

on Government sur les services du


of Canada gouvernement


Services du Canada


1 800 O-Canada (1 800 622-6232)


TTY • ATS : 1 800 465-7735

[canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

 [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

 Centres d'accès Service Canada



**Canada**

- Business Service Centres . . . . . [www.cbsc.org](http://www.cbsc.org)
- Canadian Tourism Commission . . . . . [www.travelcanada.ca](http://www.travelcanada.ca)
- Contracts Canada . . . . . [contractscanada.gc.ca](http://contractscanada.gc.ca)
- Culture and Heritage . . . . . [www.canadianheritage.gc.ca](http://www.canadianheritage.gc.ca)
- Employment Opportunities . . . . . [www.jobbank.gc.ca](http://www.jobbank.gc.ca)

Other useful Government of Canada Web sites include:

Find the Government of  
Canada on the Web—  
It's easy



# Contact the Government of Canada— It's easy



Here's a list of other frequently used services:

- **Business Service Centres** ..... 1 888 576-4444
- **Canadian Tourism Commission** ..... 1 888 456-3333
- **Child Tax Benefit** ..... 1 800 387-1193
- **Customs** ..... 1 800 461-9999
- **Education Savings Grants** ..... 1 888 276-3624
- **Employment Insurance** ..... 1 800 206-7218
- **Goods and Services Tax Credit** ..... 1 800 959-1953
- **Immigration**
  - Montreal: ..... (514) 496-1010
  - Toronto: ..... (416) 973-4444
  - Vancouver: ..... (604) 666-2171
  - Elsewhere in Canada: ..... 1 888 242-2100
- **Passports** ..... 1 800 567-6868
- **Pensions** ..... 1 800 277-9914
- **Savings Bonds** ..... 1 800 575-5151
- **Social Insurance Number** ..... 1 800 206-7218
- **Taxes** ..... 1 800 959-8281



# Canada's New Health Care Accord

Recently, the Prime Minister and the provincial Premiers reached an agreement about sustaining and reforming Canada's treasured health care system. To make that agreement a reality, the Government of Canada is increasing federal funding for health care by \$34.8 billion over the next five years.

The Accord reinforces the five key principles of the *Canada Health Act* and it provides increased support for existing health care services across the country.

Equally important, it seeks and finances change – for the better: better access to appropriate primary health care providers on a 24-7 basis, reducing pressures on emergency departments; improved home-care services and coverage against catastrophic drug costs;

■ a compassionate care benefit, through employment insurance, for those who need to take time off work temporarily to support a gravely ill family member;

- new diagnostic and medical equipment, to shorten waiting lists and speed up treatments;
  - secure electronic patient records, to avoid repetitive and time-consuming paperwork;
  - more science and innovation at research hospitals;
  - special attention will be paid by federal, provincial and territorial governments to the health needs of Aboriginal peoples.
- The Accord also provides for the creation of a Health Council to report regularly to all Canadians on the quality of their health care system. Citizens and taxpayers have a right to know how health dollars are being spent and how health reforms are being implemented.

## For more Health Care Accord information:

- 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
TTY 1 800 465-7735
- [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

# Youth

## Your chance to explore and experience Canada

Get to know Canada and yourself better by experiencing life in another part of Canada. Exchanges Canada offers two exciting programs to help you learn more about yourself and your country.

### Youth Exchanges Canada pairs

Canadians aged 11 to 18 across the country. You'll help organize the exchange, do the research on your twin community, help raise funds and plan activities. Youth Forums Canada brings people under 30 together in a Canadian community for at least five days. Your time will be dedicated to studying and discussing national institutions and issues of national interest.



In most cases, the Government of Canada will pay your travel costs.

## Take up the Canada Day poster challenge

Express your national pride, and show off your artistic skills, by entering the Canada Day poster challenge. The contest is open to youth across Canada. Finalists from each province and territory win a trip to Ottawa to celebrate Canada Day on Parliament Hill. One of their entries will become the official Canada Day poster.

### Another honour for an honours student

An honour roll student at Burnaby North Secondary was B.C.'s finalist in the Canada Day poster challenge 2002. Her "Canadian Firsts" theme was selected from more than 1,100 entries from across the province.

 **1 800 O-Canada**  
 [www.exchanges.gc.ca](http://www.exchanges.gc.ca)



# Safety and prevention

## Don't set sail without your boating competency card

Commercial and recreational boating is a vital part of life in B.C. New rules have been introduced to make boating and related water activities safer. To operate a boat, you now need an operator competency card. To get the card, you have to pass a test from the Canadian Coast Guard. The test covers topics like regulations, minimum safety equipment requirements for your boat, the Canadian buoy system, and how to share waterways. To prepare for the test, you can take a course or learn by correspondence.

**1 800 267-6687**

**www.pacific.ccg-gcc.gc.ca** and click on "Office of Boating Safety"



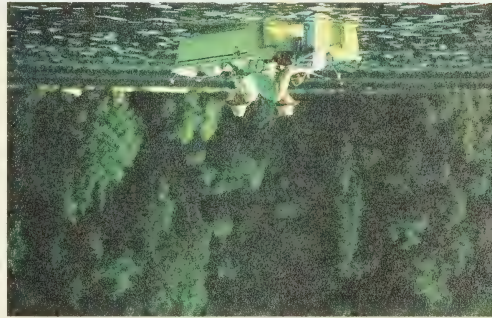
## A licence to fish

You need a tidal water sport-fishing licence to fish for finfish or shellfish in the tidal waters of B.C. For more information on salt-water fishing, such as rules and restrictions on various species of fish, visit one of the more than 600 sport-fishing vendors in the province. They also sell fishing licences.

**1 800 267-6687**

**www.pac.dfo-mpo.gc.ca**

and click on "Recreational Fishing Regulations & Updates"







# Internet

## Public access to the Internet is available

You don't have to own a computer to use the Internet. Chances are there's an organization in your area that offers affordable access to computers and the Internet. Through the Community Access Program, the Government of Canada helps community-based organizations in British Columbia buy computers. The Community Access Program also offers computer and Internet training in schools, libraries and community centres.



 **1 800 575-9200**  
 <http://cap.ic.gc.ca>

## Francophone association gets connected

The Francophone association in Campbell River provides public access to the Internet, thanks to the support of the Community Access Program. The association also developed a Web site with links to resources across Canada and around the world. The computer access site has helped increase awareness of Francophone culture in the Vancouver Island community. Today, the association has about 500 members. Everyone is welcome to use its facilities.

## Rural businesses get support

Looking for help to expand your small rural business? Get the support you need at one of B.C.'s 34 Community Futures Development Corporations. These non-profit organizations are run by volunteer boards of directors and funded in part by the Government of Canada. They offer loans and advice to small- and medium-sized businesses. Some also offer self-employment programs for eligible candidates.



### On top of his business cycle

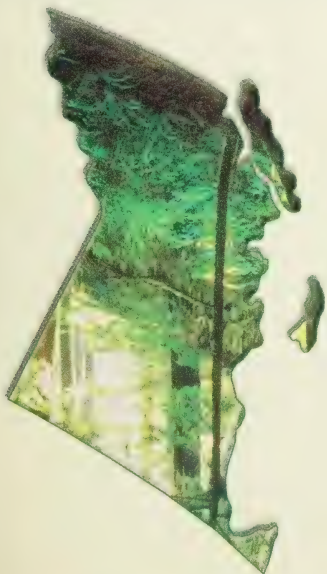
When Daryl Racine of Merritt

decided to turn his love of cycling into a business, he realized he needed help. Though he knew a lot about cycling, he knew little about running a business. The Community Futures Development Corporation in his area showed him how to organize his business, locate suppliers and arrange financing. It also provided financial support. Today his company, Bonzai Cycle, is a success.

### Research that truly pays off

Long before Colette Valdock started her business, White Weddings, she met with her local Community Futures Development Corporation who provided her with business training, advice and the strategies to develop a business plan. Originally, Colette's specialty was invitations. But she wanted to create a one-stop shopping Web site. She looked at hundreds of wedding suppliers and services. She took that information to heart while designing the Web site for her business. Today, 98% of her business comes from the Web. She receives orders from around the world.

 **1 866 685-2332 (toll-free)**  [www.communityfutures.ca](http://www.communityfutures.ca)



# Innovation

**Frequent travelers to the U.S. can save time at border**

If your business takes you to the U.S. more than three times a month, you can reduce the time you spend at border crossings. The NEXUS system gives low-risk, pre-approved travelers access to dedicated lanes. The NEXUS service costs \$80 once every five years. And because NEXUS is a joint Canada-U.S. program, the one fee covers both countries.

Frequent travelers in B.C. can access dedicated lanes at the following border crossings:

- Pacific Highway/Blaine
- Douglas/Peace Arch
- Boundary Bay/Point Roberts

## Boost for Aboriginal business

Aboriginal Business Canada has helped thousands of Aboriginal entrepreneurs start or expand their businesses. Assistance is available to First Nations, Métis and Inuit, as well as majority-owned Aboriginal organizations. Aboriginal Development Corporations are also eligible.

**Computer firm gets help to achieve goals**

Information and support from Aboriginal Business Canada helped Aboriginal Computer Solutions Ltd. of West Vancouver achieve its business goals.

**1 800 328-6189**

**www.abc.ic.gc.ca**

**1 866 639-8726 (toll-free)**  
**www.ccr.gc.ca/nexus**





# Information for consumers

## Protect your rights

Concerned about:

- Cutting your credit card debt?
- Reducing banking fees?
- Shopping safely on-line?
- Avoiding consumer fraud?
- Investing wisely?
- Protecting your privacy?

For practical tools and information to protect your interests in today's marketplace, contact Consumer Connection.

## Pull the plug on junk mail and unwanted phone calls

It's easy to remove your name from many of the mail and phone lists companies use to contact you. Simply go to:

strategis.gc.ca

- click on "Consumer Information" in the left menu
- then on "Consumer Connection"
- "Health and Personal" and
- "Resources for Seniors" under "Personal Services"

1 800 348-5358  
consumer.gc.ca



# Health

## How to keep your children active and healthy

Keeping your children active is one of the best ways to help them stay healthy. Studies show that more than half of children and youth in Canada are not active enough. As a result, many young people suffer from childhood obesity. This increases their risk of health problems such as heart disease and diabetes.

Order your copy of *Canada's Physical Activity Guide for Children and Youth*. Both booklets offer tips to keep your kids active.

1 866 225-0709 (toll-free)

[www.hc-sc.gc.ca/hppb/paguide](http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/paguide)



## Pregnant and in need of support? Here's how to get help

If you're expecting a child and need support, the Canada Prenatal Nutrition Program can help. The program helps pregnant women by providing nutrition counseling, food supplements, education, referral to other services and counseling on lifestyle issues such as alcohol abuse.

Programs are available in many communities across British Columbia including Victoria, Prince George, Nanaimo, Vancouver, Hazelton and Kamloops.

1 866 225-0709 (toll-free)

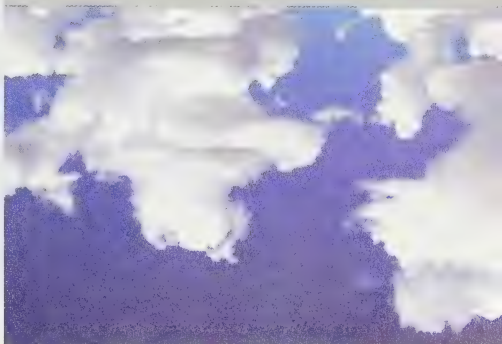
[www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth](http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth)

and click on "Community Based Programs"



## British Columbians give the gift of nature

British Columbia residents are helping to conserve ecologically sensitive habitats. More than 20 landowners have donated over 400 hectares of land, worth about \$11 million, through the Ecological Gifts Program. The program protects sensitive lands from damage and habitat loss. Many of these key habitats are on private property. Your generosity will protect the land from development.



[www.weatheroffice-pyr.ec.gc.ca](http://www.weatheroffice-pyr.ec.gc.ca) and click on "Highway Weather" in the left menu

## Check the forecast before taking on mountain passes

Poor weather often makes it dangerous to drive through mountain passes. Environment Canada, in partnership with the Insurance Corporation of B.C. and the B.C. Ministry of Transportation, provides on-line weather forecasts for major mountain passes.

[www.cws.ec.gc.ca/ecogifts](http://www.cws.ec.gc.ca/ecogifts) 1 800 668-6767





- Clean or replace your furnace filter regularly.
- Install low-flow shower heads.
- Fix leaky faucets.

## Help your community protect the environment

Want to get your community involved in cleaning up the environment? Help is available

through the EcoAction Program.

The program supports projects that protect the environment. If your non-profit group has an environmental project in mind, contact EcoAction.

## Nelson residents fight climate change

A group in Nelson is doing its part to fight climate change. With the support of the EcoAction Program, the group is informing Nelson residents about climate change and what they can to do about it. It's also showing homes and businesses how they can reduce the greenhouse gas emissions that contribute to climate change.



1 800 667-7779

[www.ec.gc.ca/ecosaction](http://www.ec.gc.ca/ecosaction)

## Get your environmental project off the ground

You can get help to plan an environmental project for your school, club or community. The guide, *Community Environmental Projects: From Needs Assessment to Evaluation*, tells you how to set goals, recruit volunteers, develop partnerships and communicate results.

1 800 667-7779

[www.ec.gc.ca/ecosaction](http://www.ec.gc.ca/ecosaction)

# Environment



## How you can take positive action on climate change

Climate change affects our health, environment and economy. By using less energy, we can reduce the greenhouse gas emissions that contribute to climate change. Here are a few simple ways we can save energy every day:

- Turn off lights, appliances, televisions and computers when not needed.
- Seal leaks around doors and windows.
- Check the EnerGuide label when buying a new appliance.
- Turn off your vehicle whenever possible. Letting your vehicle run for just 10 seconds uses more fuel than restarting your engine.
- Lower your thermostat at night or when you're not at home.
- Take the bus. One full bus takes 40 vehicles off the road. That saves fuel and reduces carbon dioxide emissions and pollutants.
- Use compact fluorescent bulbs. They last longer and use 75% less energy.

## Identifying storms that raise sea levels

Global warming melts glaciers and ice caps, causing ocean levels to rise. Five years ago, El Niño caused sea levels along the B.C. coastline to climb an average of 30 centimetres. On some days, the water was as much as 60 centimetres above normal. Today, Government of Canada scientists are working to locate storms that raise sea levels and cause damage. Their goal is to warn coastal communities about such storms.

**1 800 O-Canada**  [www.climatechange.gc.ca](http://www.climatechange.gc.ca) 

# Introduction

Government of Canada services are designed to meet your changing needs. This guide, *Services for You*, describes a few of these services, how they work and how you can access them. It has seven sections. Each deals with individual needs or areas of common concern.

- Topics are in **bold**.
- Titles of booklets and pamphlets appear in *italics*.
- Toll-free telephone numbers and Web sites are provided at the end of each description.

- A detachable list of toll-free telephone numbers and Web sites for other frequently used services is provided at the end of the guide.

We encourage you to keep *Services for You*. If your needs change, it will help you find the right service.

## About other services

To find out about other Government of Canada services:

- Call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), the Government of Canada information service;
- Visit the Government of Canada main Web site: [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

This guide is also available in large print, on audio cassette, in Braille and on computer diskette by calling 1 800 O-Canada.



# Table of contents

## Environment

How you can take positive action on climate change	4
Help your community protect the environment	5
Get your environmental project off the ground	5
British Columbians give the gift of nature	6
How to keep your children active and healthy	7
Pregnant and in need of support?	7
Here's how to get help	7

## Health



## Information for consumers

Protect your rights	8
Pull the plug on junk mail and unwanted phone calls	8
Innovation	9
Frequent travelers to the U.S. can save time at border	9
Boost for Aboriginal business	9
Rural businesses get support	10

## Internet



Public access to the Internet is available	11
Safety and prevention	12
Don't set sail without your boating competency card	12
A licence to fish	12
Youth	13
Your chance to explore and experience Canada	13
Take up the Canada Day poster challenge	13

## Canada's New Health Care Accord

Contact the Government of Canada	15
----------------------------------	----

Printing and distribution cost: 33¢ per unit



# Services for You

Guide to Government of Canada Services in  
British Columbia











3 1761 11465252 2